CONTRACT

Today, …...12.2022, between:

Medical University “Prof. Dr. P. Stoyanov” — Varna, Marin Drinov Str., 55, VAT# BG000083633, represented by Prof. Dr. Valentin Ignatov, PhD — Rector, hereinafter referred to as “Consignor”, on the other hand,

and

Global Change Research Institute CAS, established in Brno, Czech Republic, Bělidla 986/4a, with tax code and VAT number CZ86652079, represented by its legal representative and director, prof. RNDr. Ing. Michal V. Marek, DSc. dr. h. c. ‘Global Change Research Institute CAS’ as ‘Executor’

This Agreement shall be concluded for the following:

**I. SUBJECT OF THE AGREEMENT**

Art.1 The contracting authority consigns and ***Global Change Research Institute CAS*** agrees to perform the following tasks:

1. IMGCYTO: Processing of microsize (up to 60 µm) objects sample
2. IMGLABEL: Manual analysis/labeling of selected objects, 50 objects/sample
3. MLPROCESS: Advanced statistical analysis using in-house algorithms, up to 5 000 objects/sample

**II. DURATION OF THE TREATY**

Art.2 The Agreement shall enter into force from 01.01.2023 and shall be valid until 31.12.2023.

**III. PRICE AND METHOD OF PAYMENT**

Art. 2 (1) The price for the provided service shall be 9 000,00 (nine thousand) euro excluding VAT and shall remain unchanged until the expiry of the term of this contract.

(2) Payment of the price referred to in paragraph 1 shall be made in the following manner:

1. Advance payment of 40 % (forty percent) of the price referred to in paragraph 1 within 15 (fifteen) days from the date of presentation of an invoice;

2. The remaining 60 % (sixty per cent) of the price referred to in paragraph 1 within 15 (fifteen) days after the final completion of the assigned tasks under Article 1 and the submission of a final protocol for acceptance of the service and invoice.

(3) Payment of the price referred to in paragraph 1 shall be made at the expense of the budget of the project Circulating Histone Proteins as Biomarkers of Disease (CHiP-BiD) financed by the National Science Programme “VIHREN” of the Bulgarian National Science Fund, contract No KP-06-DV/4 of 15 December 2021.

(4) Payment shall be made by bank transfer within 15 (fifteen) from the date of presentation of an invoice to the bank account of Global Change Research Institute CAS:

**Bank details**

IBAN: CZ44 0710 0000 0000 6172 2621 - Česká národní banka

BIC: CNBACZPP

ДОГОВОР

Днес, …….12.2022 г., между:

Медицински университет „Проф. д-р П. Стоянов“ – Варна, ул. Марин Дринов, 55, ЕИК 000083633, представляван от проф. д-р Валентин Игнатов, д.м. – Ректор, наричан за краткост “Възложител”, от друга страна,

и

Global Change Research Institute CAS със седалище в Бърно, Чехия, ул. Bělidla 986/4a, с данъчен код и номер по ДДС CZ86652079, в лицето на неговия законен представител и управител проф. инж. Михал В. Марек, д.н., д-р хон. кауза, наричан по-нататък “Global Change Research Institute CAS” като “Изпълнител”

се сключи настоящия Договор за следното:

**I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

Чл.1 Възложителят възлага, а ***Global Change Research Institute CAS*** се задължава да изпълни следните задачи:

а) IMGCYTO: обработка на микроразмерни (до 60 µm) обекти/проби

б) IMGLABEL: ръчен анализ/етикетиране на избрани обекти, 50 обекта/проби

в) MLPROCESS: разширен статистически анализ с помощта на собствени алгоритми, до 5 000 обекта/проби

**II. СРОК НА ДЕЙСТВИЕ НА ДОГОВОРА**

Чл.2 Договорът влиза в сила от 01.01.2023 г. и е валиден до 31.12.2023 г.

**III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

Чл.2 (1) Цената за предоставената услуга е в размер на 9 000,00 (девет хиляди) евро без ДДС и остава непроменена до изтичане на срока на този договор.

(2) Заплащането на цената по ал.1 ще се извърши по следния начин:

1. Авансово плащане на 40% (четиридесет процента) от цената по ал.1 в срок до 15 (петнадесет) дни от представяне на фактура;

2. Оставащите 60% (шестдесет процента) от цената по ал.1 в срок до 15 (петнадесет) дни след окончателно приключване на възложените задачи по чл.1 и представяне на окончателен протокол за приемане на услугата и фактура.

(3) Заплащането на цената по ал.1 се извършва за сметка на бюджета на проект “Circulating Histone Proteins as Biomarkers of Disease” – CHiP-BiD финансиран по Национална научна програма „ВИХРЕН” на Фонд ,,Научни изследвания“, по договор № КП-06-ДВ/4 от 15.12.2021 г.

(4) Плащането се извършва по банков път в 15 (петнадесет) дневен срок от представяне на фактура от Изпълнителя по следната банковата сметка:

**Банкови детайли**

IBAN: CZ44 0710 0000 0000 6172 2621 – Чешка Народна Банка

BIC: CNBACZPP

**IV. PLACE AND PROCEDURE FOR PERFORMANCE OF SERVICES UNDER THE CONTRACT**

Art.3 (1) The use of the services of the Assignor shall be carried out by assigning a task on data analysis described in Article 1. The sending of the source data by the Contracting Authority will be carried out electronically.

(2) Global Change Research Institute CAS will send a completed analysis of the data to the Assignor within 2 months after the receipt of the data, for which the parties sign intermediate protocols for acceptance of the service.

(3) Upon completion of the performance of the contract, the parties shall sign a final protocol for acceptance of the service.

(4) Global Change Research Institute CAS shall issue to the Consignor an invoice for the payments made, which shall contain the following mandatory information:

The recipient: Medical University “Prof. Dr. Paraskev Stoyanov” — Varna

Address: 55 Marin Drinov Street, Varna, Bulgaria

VAT#: BG000083633

Official representative: Prof. Dr. Valentin Ignatov – Rector.

In addition to the type of service provided, the following mandatory clarification should be included as a subject for issuing the invoice: “Circulating histone Proteins as Biomarkers of Disease (CHiP-BiD) financed by the National Science Programme “VIHREN” of the Bulgarian National Science Fund”.

(5) In case of a change in the bank account to which the payment will be made, Global Change Research Institute CAS shall notify in writing and submit to the Consignor the details of the new account no later than 3 (three) days from the occurrence of the change. Any payment to a previous account made before the Consignor is notified of the change shall be deemed to be actual.

**V. OBLIGATIONS OF THE PARTIES**

Art.4 (1) The Consignor is obliged to:

1. Generate the source data for analysis to be provided to the Contractor.

2. To provide, upon request, information on all circumstances relating to the conduction of this Agreement.

3. To pay the agreed price in accordance with Article 2 of this Agreement.

(2) Global Change Research Institute CAS is obliged to provide the following:

1. The necessary equipment for performing the analyzes of the data provided by the Consignor.

2. Online meetings and consultations for the clarification of the results of the analyzes.

3. Complete analysis, including graphical expressions and their textual description.

**VI. CONTRACT TERMINATION**

Art.5. (1) This contract shall be terminated in the following situations:

1. upon expiration of the duration of the contract and performance of all obligations hereunder by the parties;

2. by mutual consent of the parties in written form;

3. in the event of a culpable default by one of the parties to the contract by giving 1 month's written notice from the non-defaulting party to the defaulting party;

**IV. МЯСТО И РЕД ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА УСЛУГИТЕ ПО ДОГОВОРА**

Чл.3 (1) Ползването на услугите от Възложителя се осъществява чрез възлагане на задача по анализ на данни, описани в Чл.1. Изпращането на изходните данни от страна на Възложителя ще се осъществява по електронен път.

(2) Global Change Research Institute CAS ще изпраща завършен анализ по данните на Възложителя в срок от 2 месеца след получаването на данните, за което страните подписват междинни протоколи за приемане на услугата.

(3) При приключване на изпълнението по договора страните подписват окончателен протокол за приемане на услугата.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ издава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за извършените плащания фактура, която следва да съдържа следната задължителна информация:

Получател: Медицински университет „Проф. д-р Параскев Стоянов“- Варна

Адрес: ул. „Марин Дринов“ № 55

ЕИК: 000083633; Ид. № BG000083633

МОЛ: проф. д-р Валентин Игнатов, д.м.

В основанието за издаване на фактурата освен вида на извършената услуга следва да се включи и следното задължително пояснение: ”Circulating Histone Proteins as Biomarkers of Disease” – CHiP-BiD финансиран по Национална научна програма „ВИХРЕН” на Фонд ,,Научни изследвания“.

(5) При промяна в банковата сметка, по която ще се извършва плащането, Изпълнителят следва да уведоми писмено и да представи на Възложителя данните на новата сметка не по-късно от 3 (три) дни от настъпване на промяната. Всяко плащане по предходната сметка, извършено преди да бъде уведомен Възложителя за промяната, се счита за действително.

**V. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

Чл.4 (1) Възложителят се задължава:

1. Да генерира изходните данни за анализ, които да предостави на Изпълнителя.

2. Да предоставя при поискване информация за всички обстоятелства, свързани с изпълнението на този Договор.

3. Да заплати уговорената цена, съгласно чл.2 от този Договор.

(2) Изпълнителят се задължава да осигури:

1. Необходимото оборудване за анализ на предоставените от Медицински университет-Варна данни.

2. Онлайн срещи и консултации за пояснения по резултатите от анализа.

3. Завършен анализ, включително графични изобржения и тяхното текстово описание.

**VI. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

Чл.5. (1) Настоящият договор се прекратява в следните случаи:

1. с изтичане срока на договора и изпълнението на всички задължения по него от страните;

2. по взаимно съгласие между страните, изразено писмено;

3. при виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора с 1-месечно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна;

**VII. GENERAL**

Art.6 All amendments to this Contract shall be made by electronic signature, duly signed by authorised representatives of the parties to this Contract.

Art.7 Any complaints shall be submitted in writing within 1 day from the date of their identification.

Art.8 All communications between the parties related to the performance of this contract shall be valid if they are made in writing, including by e-mail, signed by representatives of the Contractor or the Assignor referred to in paragraph 3 or to an electronic system.

Art.9 All disputes and disagreements the parties shall endeavour to resolve through negotiations and agreements.

Art.10 The Parties hereby authorise each other to communicate their personal and personal data in relation to the obligations related to this contract in accordance with the procedures laid down in Article 13 of Regulation (EU) 2016/679.

Art.11 The Parties shall select an address for correspondence at the following addresses:

• **Global Change Research Institute CAS** in Brno at Bělidla 986/4a, 603 00, Czech Republic

• **Medical University Varna** - Marin Drinov Str., 55, Varna 9002, Bulgaria

Art.12 On the basis of Article 13, Paragraph 4 of the Law on Electronic Documents and Electronic Certification Services, the Parties agree that they accept the effective signing of the Contract and any additional agreements by means of an electronic signature. All outgoing statements of the Parties signed with a qualified electronic signature within the meaning of Article 3, paragraph 12 of Regulation (EU) No. 910/2014 in the relations between the Parties shall have legal effect equivalent to a handwritten signature. In the case of signature by electronic signature, the date of signature of the Contract or the relevant Supplementary Agreement shall be the date on which the last signature is made by a Party to the Contract. It is permissible for one Party to sign by electronic signature and the other Party to sign by handwritten signature.

This Contract shall be signed in 2 identical copies - one for each Party.

**VII. ОБЩИ УСЛОВИЯ**

Чл.6 Всички изменения и допълнения към този Договор се правят чрез електронен подпис, подписани по надлежен начин от упълномощени представители на страните по този Договор.

Чл.7 Рекламациите се представят в писмен вид в срок до 1 ден от датата на установяването им.

Чл.8 Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на този договор са валидни, ако са направени в писмена форма, включително по електронна поща, подписани от представители на Изпълнителят или Възложителя посочени в ал.3, или по адрес на електронна система.

Чл.9 Всички спорове и разногласия страните ще се стремят да разрешават чрез преговори и споразумения.

Чл.10 Страните се упълномощават взаимно да съобщават своите лични и лични данни във връзка със задълженията, свързани с настоящия договор, в съответствие с процедурите, предвидени в член 13 от Регламент (ЕС) 2016/679.

Чл.11 Страните избират адрес за кореспонденция на следните адреси:

• **Global Change Research Institute CAS**, Бърно: Bělidla 986/4a, 603 00, Чехия

• **Медицински университет Варна:** ул. Марин Дринов, 55, Варна 9002, България

Чл.12 На основание чл. 13, ал. 4 от Закона за електронния документи и електронните удостоверителни услуги, Страните се съгласяват, че приемат за действително подписването на Договора и евентуални допълнителните споразумения посредством електронен подпис. Всички изходящи изявления на Страните, подписани с квалифициран електронен подпис по смисъла на чл. 3, т. 12 от Регламент (ЕС) № 910/2014 в отношенията между Страните са с правна сила, равностойна на саморъчен подпис. В случай на подписване с електронен подпис за дата на подписване на Договора или съответното допълнително споразумение се счита датата, на която е положен последният подпис от Страна по Договора. Допустимо е подписът на една от Страните да бъде посредством електронен подпис, а на другата страна чрез саморъчен подпис.

Настоящият договор се подписа в 2 еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

READ, APPROVED AND DELEGATED.

In Brno,

# Global Change Research Institute CAS

prof. Michal V. Marek

**Medical University - Varna**

For the Consignor:

Name: Eng. Deyan Grancharov - Assistant Rector

according to power of attorney reg.№404 / 11.03.2020

Date:

Chief Financial Officer

Kalina Stoyanova

Law Officer

Boryana Markova

ПРОЧЕТЕНО, ОДОБРЕНО И ДОЛУПОДПИСАНО.

В Бърно,

# Global Change Research Institute CAS

проф. Михал В. Марек

**Медицински университет— Варна**

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

Деян Грънчаров - Помощник-ректор

съгл. пълномощно рег.№ 404/11.03.2020 г.

Дата:

Ръководител ФСО

Калина Стоянова

Съгласувал:

Боряна Маркова

Юрисконсулт